

Písomná informácia pre používateľa

ilon masť

silica eukalyptu, smrekovcový terpentín a terpentínová silica

Pozorne si prečítajte celú písomnú informáciu predtým, ako začnete používať tento liek, pretože obsahuje pre vás dôležité informácie.

- Vždy používajte tento liek presne tak, ako je to uvedené v tejto písomnej informácii alebo ako vám povedal váš lekár alebo lekárnik.
- Túto písomnú informáciu si uschovajte. Možno bude potrebné, aby ste si ju znovu prečítali.
- Ak potrebujete ďalšie informácie alebo radu, obráťte sa na svojho lekárnik.
- Ak sa u vás vyskytne akýkoľvek vedľajší účinok, obráťte sa na svojho lekára alebo lekárnik. To sa týka aj akýchkoľvek vedľajších účinkov, ktoré nie sú uvedené v tejto písomnej informácii. Pozri časť 4.
- Ak sa do 3 dní nebudete cítiť lepšie alebo sa budete cítiť horšie, musíte sa obrátiť na lekára.

V tejto písomnej informácii sa dozviete:

1. Čo je ilon a na čo sa používa
2. Čo by ste mali vedieť predtým, ako použijete ilon
3. Ako používať ilon
4. Možné vedľajšie účinky
5. Ako uchovávať ilon
6. Obsah balenia a ďalšie informácie

1. Čo je ilon a na čo sa používa

Liek ilon je tradičný rastlinný liek používaný na liečbu miernych, ohraničených kožných zápalov, ako sú zapálené uzliny, vlasové folikuly alebo potné žľazy s hnisom alebo bez neho.

Tento liek je tradičný rastlinný liek určený na indikácie overené výhradne dlhodobým používaním.

Liek ilon je indikovaný u dospelých, dospievajúcich a detí od 6 rokov.

Ak sa do 3 dní nebudete cítiť lepšie alebo sa budete cítiť horšie, musíte sa obrátiť na lekára.

2. Čo potrebujete vedieť predtým, ako použijete ilon

Nepoužívajte ilon

- ak ste alergická/ý na silicu eukalyptu, smrekovcový terpentín alebo terpentínovú silicu alebo na ktorúkoľvek z ďalších zložiek tohto lieku (uvedených v časti 6).
- u detí mladších ako 30 mesiacov, pretože hrozí riziko, že prípravky obsahujúce 1,8-cineol, napríklad eukalyptová silica alebo iné éterické oleje, môžu vyvolať laryngospazmus.
- u detí s históriou záchvatov (ktoré môžu, ale nemusia byť spojené s horúčkou).

Upozornenia a opatrenia

Predtým, ako začnete používať ilon, obráťte sa na svojho lekára alebo lekárnik.

Ak sa zápal kože zhorší (zväčšenie začervenania, opuchu alebo bolesti, rozšírenie zápalu) alebo ak sa váš celkový zdravotný stav zhorší (t. j. v prípade zvýšenej telesnej teploty, horúčky alebo zimnice), alebo ak sa príznaky po 3 dňoch nezlepšia, je potrebné vyhľadať lekára.

Ak sú hnisavým zápalom postihnuté väčšie plochy kože, na liečbu musí dohliadať lekár.

Vyhýbajte sa akémukoľvek kontaktu s očami a sliznicami. Pred a po použití si umyte ruky.
Nepoužívajte ilon na sliznice, otvorené rany ani na kožné vyrážky.

Deti

Použitie u detí mladších ako 6 rokov nebolo stanovené z dôvodu nedostatku primeraných údajov.
Tento liek nepoužívajte u detí mladších ako 30 mesiacov alebo detí s históriou záchvatov (ktoré môžu, ale nemusia byť spojené s horúčkou), pozri „Nepoužívajte ilon“.

Iné lieky a ilon

Ak teraz užívate alebo ste v poslednom čase užívali, či práve budete užívať ďalšie lieky, povedzte to svojmu lekárovi alebo lekárnikovi.

Neuskutočnili sa žiadne interakčné štúdie.
Neboli hlásené žiadne liekové interakcie.

Tehotenstvo a dojčenie

Ak ste tehotná alebo dojčíte, ak si myslíte, že ste tehotná alebo ak plánujete otehotnieť, poraďte sa so svojím lekárom alebo lekárnikom predtým, ako začnete užívať tento liek.

Bezpečnosť počas tehotenstva a dojčenia nebola stanovená.
Vzhľadom na nedostatok primeraných údajov sa neodporúča používať tento liek počas tehotenstva a dojčenia.

Vedenie vozidiel a obsluha strojov

Neboli vykonané žiadne štúdie vplyvu na schopnosť viesť vozidlá a používať stroje.

Liek ilon obsahuje butylhydroxytoluén (E 321) a alergény (limonén a linalol)

Butylhydroxytoluén môže spôsobiť lokálne kožné reakcie (napr. kontaktnú dermatitídu) alebo podráždenie očí a slizníc. Tento liek obsahuje vôňu s limonénom a linalolom. Tieto alergény môžu spôsobiť alergické reakcie.

3. Ako používať ilon

Vždy používajte tento liek presne tak, ako vám povedal váš lekár alebo lekárnik. Ak si nie ste niečím istý, overte si to u svojho lekára alebo lekárnika.

Odporúčaná dávka

Dospelí, dospievajúci a deti od 6 rokov:

Jedenkrát denne sa má naniesť dostatočná vrstva ilonu na úplné pokrytie zapálenej oblasti kože (napr. 1 cm masti na 1 cm² plochy kože).

Spôsob podávania

Na dermálne použitie (na kožu).

Zapálenú oblasť kože pred aplikáciou masti starostlivo očistite, najlepšie alkoholom alebo iným dezinfekčným prostriedkom. Vyhýbajte sa akémukoľvek tlaku na miesto zápalu. V závislosti od rozšírenia zapálenej oblasti tkaniva naneste dostatočnú vrstvu masti na úplné prekrytie postihnutej oblasti (napr. 1 cm masti na 1 cm² plochy kože) a potom ju prekryte obväzom.

Obväz sa musí meniť denne.

Trvanie liečby

Na dosiahnutie úspešného výsledku liečby môže byť potrebné aplikovať ilon najmenej 3 dni.

Ak sa po 3 dňoch necítite lepšie alebo ak sa cítite horšie, musíte sa obrátiť na lekára.

Maximálna dĺžka liečby by nemala byť dlhšia ako 7 dní bez odporúčania lekára.

Použitie u detí

Použitie u detí mladších ako 6 rokov nebolo stanovené z dôvodu nedostatku primeraných údajov.

Tento liek nepoužívajte u detí mladších ako 30 mesiacov alebo detí s históriou záchvatov (ktoré môžu, ale nemusia byť spojené s horúčkou).

Ak použijete viac ilon, ako máte

Nebol hlásený žiadny prípad predávkovania.

Ak zabudnete použiť ilon

Nepoužívajte dvojnásobnú dávku, aby ste nahradili vynechanú dávku.

Ak máte akékoľvek ďalšie otázky týkajúce sa použitia tohto lieku, opýtajte sa svojho lekára alebo lekárnika.

4. Možné vedľajšie účinky

Tak ako všetky lieky, aj tento liek môže spôsobovať vedľajšie účinky, hoci sa neprejavujú u každého.

Môžu sa vyskytnúť lokálne alergické kožné reakcie (napr. kontaktná dermatitída) a systémové alergické reakcie, ktoré po ukončení liečby ustúpia. Časť výskytu takýchto reakcií sa z dostupných údajov nedá odhadnúť.

Pri príznakoch reakcie z precitlivenosti by sa ilon už nemal aplikovať.

Hlásenie vedľajších účinkov

Ak sa u vás vyskytne akýkoľvek vedľajší účinok, obráťte sa na svojho lekára alebo lekárnika. To sa týka aj akýchkoľvek vedľajších účinkov, ktoré nie sú uvedené v tejto písomnej informácii. Vedľajšie účinky môžete hlásiť aj priamo na **národné centrum hlásenia** uvedené v [Prílohe V](#).

Hlásením vedľajších účinkov môžete prispieť k získaniu ďalších informácií o bezpečnosti tohto lieku.

5. Ako uchovávať ilon

Tento liek uchovávať mimo dohľadu a dosahu detí.

Žiadne zvláštne podmienky na uchovávanie neotvoreného lieku nie sú stanovené. Po prvom otvorení nádoby uchovávať pri teplote do 25°C.

Nepoužívajte tento liek po dátume expirácie, ktorý je uvedený na krabičke a tube po „EXP“. Dátum expirácie sa vzťahuje na posledný deň daného mesiaca.

Čas použiteľnosti po prvom otvorení: 6 mesiacov

Nelikvidujte lieky odpadovou vodou alebo domovým odpadom. Nepoužitý liek vráťte do lekárne. Tieto opatrenia pomôžu chrániť životné prostredie.

6. Obsah balenia a ďalšie informácie

Čo ilon obsahuje

Liečivá sú:

Jeden gram masti obsahuje:

12 mg silice rodu *Eucalyptus* (silica eukalyptu)

54 mg oleoživice *Larix decidua* Mill. (smrekovcový terpentín)

72 mg silice borovice prímorskej a/alebo borovice Massonovej *Pinus pinaster* Aiton a/alebo *Pinus massoniana* D. Don. (terpentínová silica)

Ďalšie zložky sú:

biely mäkký parafín, žltý včelí vosk, kyselina stearová 50, kyselina olejová, polysorbát 20 (E 432), rozmarínová silica (obsahuje limonén), tymiánová silica tymolového typu (obsahuje linalol), tymol, mednaté komplexy chlorofylov a chlorofylínov (E 141), butylhydroxytoluén (E 321, obsiahnutý v terpentínovej silici).

Ako vyzerá ilon a obsah balenia

Liek ilon je svetlozelená, priehľadná, homogénna masť s charakteristickou vôňou éterických olejov a silice borovice.

Liek ilon je k dispozícii v potiahnutých hliníkových tubách s HDPE uzáverom so závitom s 25 g, 50 g a 100 g masti.

Na trh nemusia byť uvedené všetky veľkosti balenia.

Držiteľ rozhodnutia o registrácii a výrobca

Cesra Arzneimittel GmbH & Co. KG

Flugstraße 11

76532 Baden-Baden

Nemecko

Tel: +49 (72 21) 9 54 00

fax: +49 (72 21) 5 40 26

e-mail: cesra@cesra.de

Schválený text k rozhodnutiu o zmene v registrácii, ev.č.: 2024/02052-ZME
Príloha č. 1 potvrdenia prijatia oznámenia o zmene, ev.č.: 2024/04081-Z1A
Príloha č. 3 potvrdenia prijatia oznámenia o zmene, ev.č.: 2025/00749-Z1A

Liek je schválený v členských štátoch Európskeho hospodárskeho priestoru pod nasledovnými názvami:

Česká republika: ilon mast

Dánsko: ilon

Fínsko: Ilon

Francúzsko: ilon

Grécko: ilon Classic

Holandsko: ilon

Litva: ilon tepalas

Nórsko: ilon

Portugalsko: ilon

Rakúsko: ilon Classic Salbe

Rumunsko: ilon unguent

Slovensko: ilon masť

Slovinsko: ilon mazilo

Táto písomná informácia bola naposledy aktualizovaná v júni 2025.